Crystal Brook,
Echo. L. I.

Rev. J. H. Dulles.

My dear Mr. Dulles.

I am sending with this the manuscript of my fathers' translation of the scriptures into Chinese - of which I wrote to Dr. Patton some time since - hoping that in your care it will be of

some use & interest to future students. It does not seem to be complete - but if all the books are not there - I do not know where they can be, unless Mrs. Bridgman, whose husband colaborated with my father in the work, kept some parts. The version is known as the "Bridgman - Culbertson version" & is still in common use.

Thanking you in advance for caring for the manuscript

I remain

Very sincerely yours -

(Miss) Josephine M. Culbertson.

June 4 - 1906.

some use & interest to future students. It does not seem to be complete - but if all the books are not there - I do not know where they can be, unless Mrs. Bridgman, whose husband colaborated with my father in the work, kept some parts. The version is known as the "Bridgman - Culbertson version" & is still in common use.

Thanking you in advance for caring for the manuscript

I remain

Very sincerely yours -

(Miss) Josephine A. Culbertson.

June 4 - 1906.

101 Rugby Road -
Brooklyn. N. Y.

To the President of
Princeton Theological Seminary -

My dear Sir.

In breaking up house-keeping I have come across the manuscript of the Bible - or a large portion of it, as translated into Chinese by Dr. Bridgman & my father - & now known as the "Bridgman - Culbertson version"

1844 - & he died just as the first sheets of his translation were run off the press - in August 1862. aged forty-two. -

Kindly let me know if you would care to take the manuscript -

And believe me

Very sincerely yours -

(Miss) Josephine M. Culbertson.

May 8 - 1906.

Have sent note accept & advised to send Mss to Mr Dulles & that probably Mr Dulles would write F.D.

Dr. Bridgman died before the translation was completed & my father, Dr. M. S. Culbertson - finished the work alone - As he was a graduate of Princeton Seminary - Class of '44 - it occurred to me that you might like to have the manuscript in your museum - As I expect to be travelling & unsettled for an indefinite period I would be glad to give it to the Seminary - where it might be of interest & use to Chinese students or students of Chinese. - It is one of the versions in common use at the present day. My father was one of the first party of missionaries sent to China by the Presbyterian Board in